

31997D0138

L 52/22

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

22.2.1997

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. februára 1997,

ktorým sa ustanovujú formuláre databázového systému podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES o obaloch a o odpadoch z obalov

(Text s významom pre EHP)

(97/138/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Článok 3

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a o odpadoch z obalov ⁽¹⁾, najmä na jej článok 12 ods. 3,

keďže formuláre a dátové rámce musia byť pravidelne kontrolované na základe praktickej skúsenosti a prípadne revidované;

keďže opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru ustanoveného podľa článku 21 smernice 94/62/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Toto rozhodnutie, ktoré sa týka všetkých obalov umiestnených na trhu spoločenstva a všetkých odpadov z obalov tak, ako je to uvedené v článku 2 ods. 1 smernice 94/62/ES, má za úlohu zaviesť formuláre, ktoré patria k databázovým systémom o obaloch a o odpadoch z obalov, ktoré budú vytvorené s cieľom umožnenia monitorovania vykonávania stanovených cieľov v smernici 94/62/ES pre členské štáty a Komisiu.

Tieto formuláre majú za cieľ zjednotiť vlastnosti a prezentáciu vytvorených informácií a umožniť ich kompatibilitu v členských štátoch.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia:

- tam, kde je to vhodné sa uplatňujú rovnaké definície, ako sú ustanovené v článku 3 smernice 94/62/ES,
- „kompozit“ znamená obal, ktorý bol vytvorený z rôznych materiálov, ktoré nie je možné ručne separovať a hmotnostný podiel žiadneho z nich nepresahuje dané percento hmotnosti, ktoré sa ustanovuje v súlade s procedúrou podľa článku 21 smernice 94/62/ES. Prípadné výnimky pre niektoré materiály môžu byť ustanovené rovnakou procedúrou.

Formuláre uvedené v prílohách sa vyplňajú ročne, počnúc údajmi za rok 1997 a zahŕňajú úplné údaje každého kalendárneho roka. Tieto sa poskytujú Komisii do 18 mesiacov od konca príslušného roka. Tieto formuláre musia byť taktiež predložené Komisii spolu s národnými správami, ktoré sa vyplňajú v súlade s článkom 17 smernice 94/62/ES.

Článok 4

Členské štáty odovzdávajú Komisii vhodné kvalitatívne informácie o koncentračných úrovniach ťažkých kovov prítomných v obaloch v zmysle článku 11 smernice 94/62/ES a o prítomnosti škodlivých a iných nebezpečných látok a materiálov v zmysle tretej zarážky bodu 1 prílohy II k smernici 94/62/ES.

Členské štáty tiež odovzdávajú Komisii kvantitatívne informácie o odpadoch z obalov, ktoré sú považované za nebezpečné v dôsledku kontaminácie obsahom výrobku v zmysle smernice Rady 91/689/EHS ⁽²⁾ a rozhodnutia Rady 94/904/EHS ⁽³⁾, najmä v prípade, ak tieto odpady nie sú vhodné na zhodnotenie.

Správa sa odovzdáva Komisii najneskôr ku koncu prvého päťročného obdobia uvedeného v článku 6 ods. 1 smernice 94/62/ES. Toto sa zopakuje aj pre nasledujúce päťročné obdobia.

Článok 5

Členské štáty odovzdávajú Komisii vyplnené formuláre stanovené týmto rozhodnutím spolu s príslušným opisom toho, ako boli údaje zostavené, ako aj hlavných charakteristík databáz, z ktorých boli údaje vyňaté.

Opis zahŕňa najmä odhady použité pri výpočte množstva a podielu zhodnotených a recyklovaných odpadov z obalov a podielu opakovane použiteľných obalov.

(¹) Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10.

(²) Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 20.

(³) Ú. v. ES L 356, 31.12.1994, s. 14.

Článok 6

Údaje, ktoré sú zahrnuté v prílohe III (tabuľky 3, 4.1 a 4.2) týkajúce sa hmotnosti recyklovaných alebo zhodnotených odpadov z obalov, sa vzťahujú k vstupom odpadov z obalov do procesu účinnej recyklácie alebo zhodnotenia.

Pri výpočte týchto vstupov je potrebné použiť len odpady, pochádzajúce z obalov uvedených na trh, s vylúčením akýchkoľvek druhov výrobných zvyškov z výroby obalov alebo obalových materiálov alebo z akéhokoľvek iného výrobného procesu.

Článok 7

Údaje, ktoré sú obsiahnuté vo formulároch, majú za cieľ monitorovať vykonávanie cieľov smernice 94/62/ES a tiež slúžiť pre informačné účely a ako základ pre budúce rozhodovanie.

Príloha II (tabuľka 2) sa vyplní dobrovoľne.

Rozčlenenie údajov v prílohe III (tabuľky 3, 4.1 a 4.2) na organickú recykláciu, iné formy recyklácie, energetické zhodnotenie a iné formy zhodnotenia, spaľovanie a skládkovanie sa robí pre informačné účely a je dobrovoľné.

Uvedenie údajov požadovaných v stĺpcoch nazvaných „spolu“, „recyklácia celkom“ a „zhodnotenie celkom“ je povinné. Uvedenie údajov požadovaných v stĺpci nazvanom „vytriedené na recykláciu“ je dobrovoľné.

Obalové materiály, pre ktoré je povinné uvedenie údajov, sú sklo, plasty, papier, kartón a kovy.

Článok 8

Komisia v súlade s procedúrou stanovenou v článku 21 smernice 94/62/ES bude posudzovať celkový rámec uvádzania údajov pre členské štáty s cieľom, aby tieto údaje boli porovnateľné a zhodné. Tento rámec by mal zvažovať používané definície, vrátane kompozitov a rozsah presnosti, ktorý sa má doceliť v údajoch.

Členské štáty zabezpečujú, že poskytnuté údaje sú v súlade s týmto rámcom.

Článok 9

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 3. februára 1997

Za Komisiu
Ritt BIERREGAARD
člen Komisie

PRÍLOHA I

Tabuľka 1

Množstvo obalov uvedených na trh v členskom štáte

(tonáž)

Materiál		Výroba prázdneho obalu	Dovoz (prázdne obaly plus plné obaly)	Vývoz (prázdne obaly plus plné obaly)	Množstvo uvedené na trh
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)
SKLO					
PLASTY	PET				
	PE				
	PVC				
	PP				
	PS				
	Iné				
	Celkom				
Papier a kartón					
KOVY	Oceľ				
	Hliník				
	Celkom				
KOMPOZITY					
DREVO					
INÉ					
CELKOM					

1. Stĺpce 2, 3 a 4 sa vyplnia len v prípade, ak sa použije postup na vyplnenie stĺpca 5 vzhľadom k výrobe a ku štatistikám o dovoze a vývoze.
2. Stĺpce 3 a 4 sa môžu rozdeliť na prázdne a plné obaly.
3. Údaje, ktoré sa vzťahujú na rozdelenie do rôznych kategórií plastov, na rozdelenie kovov na oceľ a hliník, na položku kompozity a položku drevo, sú dobrovoľné. Vytieňované polia tabuľky sa vyplnia dobrovoľne.
4. Údaje o kompozitoch môžu byť zahrnuté v celkovej hmotnosti pod údaje o prevažujúcom materiáli alebo rozdelené podľa jednotlivých materiálov.

PRÍLOHA II

Tabuľka 2

Obaly opakovane použiteľné

Materiál	Typ obalu	Výrobok	Množstvo výrobku v opakovane použiteľných obaloch	Celkové množstvo výrobku v opakovane použiteľných a v podobných jednorázových obaloch	Jednotky opakovane použiteľných obalov v obehu	Priemerný ročný počet obbehov obalu	Životnosť	Jednotky rovnakého druhu jednorázových obalov uvedených na trh
SKLO	flaše	nápoje						
	nádoby	iné						
PLASTY	sudy – barely > 20 l – < 250 l	potraviny						
		ostatné						
	barely > 250 l	potraviny						
		ostatné						
	veľké vrecia							
	flaše	nápoje						
		iné						
KARTÓNY	krabice							
	nádoby							
	prepravy							
	palety							
	krabice							
	sudy							
KOVY	hliník	kontajnery						
		palety						
	oceľ	sudy > 50 l						
		ostatné						
		potraviny						
		ostatné						
		potraviny						
		ostatné						
		potraviny						
DREVO	DREVO	ostatné						
		debny						
		prepravy						
		sudy						
		palety						
		ohradové palety						

Tabuľka 2 sa vyplňa dobrovoľne a je určená len pre tie výrobky a/alebo kategórie obalov, ktoré sú považované vnútroštátnymi orgánmi za relevantné podľa obsahu článku 5 smernice 94/62/ES.

Takisto sa vyplnía stĺpce o typoch obalov a výrobkoch určených pre potenciálne významné prvky v oblasti recyklácie, ale len pre tie, ktoré sa vzťahujú ku kontextu vnútroštátnych recyklačných systémov. Ak je to potrebné, názvy stĺpcov sa môžu prispôbiť aktuálnym systémom.

Ak sú dostupné údaje, tak všeobecné prvky nápoje/potraviny/ostatné môžu byť rozdelené podľa druhu na minerálne vody, nealkoholické nápoje, mlieko, alkoholické nápoje, mäso, ryby, pracie prášky, atď.

Poskytnuté údaje a ich správnosť musia byť v súlade s ich dostupnosťou a s nutnými nákladmi a môžu byť prispôbené situácii v členských štátoch.

Poznámky:

„Jednotky v obehu“:

znamená počet jednotiek cirkulujúcich v obehu

„Priemerný ročný počet obehov obalov“:

znamená priemerný ročný počet obehov, ktoré uskutočnia jednotky

Začiernené polia tabulky sú nepodstatné pre všetky prípady.

Množstvá, ktoré sa vzťahujú na nápoje alebo kvapaliny, sa zadávajú v litroch a v kilogramoch pre všetky ostatné prípady.

PRÍLOHA III

Tabuľka 3

Množstvá odpadov z obalov (v tonách), ktoré vznikajú a sú spracované v členskom štáte

Materiál	Celkom	Vytriedené pre recykláciu	Zhodnotenie						Zneškodnenie	
			organická recyklácia	iné formy recyklácie	recyklácia celkom	energetické zhodnotenie	iné formy zhodnotenia	zhodnotenie celkom	spaľovaním	uložením na skládku
SKLO										
PET										
PE										
PVC										
PP										
PS										
Iné										
Celkom										
PAPIER A KARTÓN										
Hliník										
Oceľ										
Celkom										
KOMPOZITY										
DREVO										
INÉ										
CELKOM										

(tony)

Tabuľka 4.1

Monitorované množstvá odpadov z obalov (v tonách), ktoré vznikajú v členskom štáte a sú zhodnotené mimo tohto členského štátu

(tony)

Materiál	Zhodnotenie					
	organická recyklácia	iné formy recyklácie	recyklácia celkom	energetické zhodnotenie	iné formy zhodnotenia	zhodnotenie celkom
SKLO						
PET						
PE						
PVC						
PP						
PS						
Iné						
Celkom						
PAPIER A KARTÓN						
Hliník						
Oceľ						
Celkom						
KOMPOZITY						
DREVO						
INÉ						
CELKOM						

Tabuľka 4.2

Monitorované množstvá odpadov z obalov (v tonách), ktoré vznikajú mimo členského štátu a sú zhodnotené v tomto členskom štáte

(tony)

MATERIÁL	Zhodnotenie						
	organická recyklácia	iné formy recyklácie	recyklácia celkom	energetické zhodnotenie	iné formy zhodnotenia	zhodnotenie celkom	
SKLO							
PET							
PE							
PVC							
PP							
PS							
Iné							
Celkom							
PAPIER A KARTÓN							
Hliník							
Oceľ							
Celkom							
KOMPOZITY							
DREVO							
INÉ							
CELKOM							

Poznámky k tabuľkám 3, 4.1 a 4.2

1. Údaje pre tabuľku 3 môžu byť na dobrovoľnej báze rozdelené na komunálne a iné.
 2. Stĺpec „celkom“ je povinný. Stĺpec „vytriedené pre recykláciu“ sa vyplní na dobrovoľnej báze.
 3. Stĺpce „organická recyklácia“ a „iné formy recyklácie“ sa vyplnia na dobrovoľnej báze.
Stĺpec „recyklácia celkom“ je povinný.
 4. Stĺpce „energetické zhodnotenie“ a „iné formy zhodnotenia“ sa vyplnia na dobrovoľnej báze.
Stĺpec „zhodnotenie celkom“ je povinný.
 5. Stĺpce „spaľovanie“ a „uloženie na skládku“ sa vyplnia na dobrovoľnej báze.
 6. Údaje, ktoré sa vzťahujú na rozdelenie plastov do rôznych kategórií, na rozdelenie kovov na oceľ a hliník, na položku kompozity a položku drevo, sa vyplnia na dobrovoľnej báze.
 7. Údaje o kompozitoch môžu byť vyplnené celkovou hmotnosťou do položky materiálu prevažujúceho, alebo osobitne špecifikované
 8. Zaciernené polia tabuľky sú nepodstatné pre všetky prípady. Vytieňované polia tabuľky sa vyplnia na dobrovoľnej báze.
-